

## **IV. „Zbigniew Dłubak. Wybrane teksty o sztuce 1948–1977” – materiały przygotowawcze**

### **IV.1: wersja polska**

**„Zbigniew Dłubak. Wybrane teksty o sztuce 1948–1977”, ART TEXT nr 2, Galeria Remont, 04 1977**

#### **Spis treści**

- Strona z ręcznym napisem „Spis treści”, 1 k.
- Spis treści – rękopis, 3 k.
- Spis treści – maszynopisy z notatkami odręcznymi, 6 wersji, łącznie 13 k.

#### **Słowo wstępne**

- Słowo wstępne – maszynopis z notatkami odręcznymi, 2 egz., 4 k.

#### **Teksty – maszynopisy**

- Wypowiedź w katalogu wystawy Grupy St-53, Grupy R-55 i Grupy 55, ZPAP, CBWA, Szczecin 1957, 1k.
- Wypowiedź w dyskusji na wystawie indywidualnej Z. D. w Galerii Foksal w Warszawie, 1966, 1k.
- Postawa czy dokonania, „Współczesność” nr 10 (fragmenty), 1968, 3 k.
- Wypowiedź na wernisażu wystawy indywidualnej Z. D. w Galerii Współczesnej, 1971, 2 k.
- Ocean. Tekst eksponowany na wystawie indywidualnej w Galerii Permafo we Wrocławiu, 1973, 1 k.
- Konstruktywizm. Dyskusja w redakcji dwumiesięcznika „Sztuka” (fragmenty wypowiedzi), 1974, 3 k.
- Zbigniew Dłubak rozmawia z Redakcją, wywiad przeprowadzony przez Szymona Bojko, „Projekt” nr 4 / 1975, tylko odpowiedzi Dłubaka, 6 k.
- Wstęp do katalogu wystawy indywidualnej Janusza Bąkowskiego (fragment), 1976, 1 k.
- \*\*\*, 1976, 1k.

#### **Teksty – kopie maszynopisów, przygotowawcze do makiety**

Zszyte razem, łącznie 28 k., bez tytułów:

- Wypowiedź na wernisażu wystawy indywidualnej Z. D. w Galerii Współczesnej, 1971, 2 k.
- Znak w sztuce. Tekst opublikowany w katalogu wystawy indywidualnej Z. D. „Gestykulacje” w Galerii Znak w Białymstoku, 1974, 1 k., egz. niepełny – pierwsza połowa tekstu
- Ostatnia odpowiedź Z. D. w rozmowie z Szymonem Bojko, „Projekt” nr 4, 1975, 1 k.
- Ocean. Tekst eksponowany na wystawie indywidualnej w Galerii Permafo we Wrocławiu, 1973, 1 k.
- \*\*\*, 1976, 1k.
- Tekst eksponowany na wystawie „Sztuka i nauka – struktury”, Galeria ZPAP, Warszawa, 1976, 1 k.
- Konstruktywizm. Dyskusja w redakcji dwumiesięcznika „Sztuka” (fragmenty wypowiedzi), 1974, 3 k.
- Odpowiedzi Z. D. w rozmowie z Szymonem Bojko, „Projekt” nr 4, 1975, 3 k., egz. niepełny
- Znak w sztuce. Tekst opublikowany w katalogu wystawy indywidualnej Z. D. „Gestykulacje” w Galerii Znak w Białymstoku, 1974, 1 k., egz. niepełny – zakończenie tekstu
- Postawa czy dokonania, „Współczesność” nr 10 (fragmenty), 1968, 3 k.
- Odpowiedzi Z. D. w rozmowie z Szymonem Bojko, „Projekt” nr 4, 1975, 3 k., egz. niepełny
- Tekst opublikowany w wydawnictwie Galerii Permafo we Wrocławiu, 1973, 2k.
- Sztuka poza światem znaczeń. Tekst wysłany na Konferencję Sztuki Kontekstualnej w CEAC, Toronto, 1976, 3k., egz. niepełny – brak zakończenia
- Wstęp do katalogu wystawy indywidualnej Janusza Bąkowskiego (fragment), 1976, 1 k.
- Wypowiedź w dyskusji na wystawie indywidualnej Z. D. w Galerii Foksal w Warszawie, 1966, 1k.
- Wypowiedź w katalogu wystawy Grupy St-53, Grupy R-55 i Grupy 55, ZPAP, CBWA, Szczecin 1957, 1k.

#### **Teksty – kopie maszynopisów, przygotowawcze do makiety**

- O niektórych aspektach marksistowskiej teorii sztuki. (Na marginesie I Ogólnopolskiej Wystawy Plastyki), 1950, 12 k.
- Uwagi o sztuce i fotografii, „Odra” nr 6, 1977, 3 k., egz. niepełny – s. 3–5, brak początku (stron 1 i 2)

#### **Makiety książki**

- Kompletna makieta książki, 71. k
- Fragment makiety (strona tytułowa, spis treści), 6 k. z bocznym dziurkowaniem
- Fragment makiety (strona tytułowa, spis treści, str. 2 i 3 okładki), 6 k.
- Dwa niekompletne wydruki książki (s. 31-70 i 73-75 oraz 31-60 + trzecia str. okładki), razem

#### **Inne**

- Klisza ze zdjęciem tekstu (autor, tytuł) na okładce i stronie tytułowej, 1 szt., 5 klatek

- Informacja o książce i spotkaniu ze Z. Dłubakiem w Galerii Remont 12 XII 1977 o godz. 19.00, 1 k., 3 egz.
- Fragment niezidentyfikowanego tekstu o książce, brak autora, 1 k.
- Teczka, w której była makieta książki, 1 egz.

#### **IV.2: wersja angielska**

##### **„Zbigniew Dłubak. Selected Texts on Art 1948–1977”, ART TEXT nr 3, Galeria Remont, Warszawa 1977**

*Angielskie tytuły tekstów podano za ostateczną wersją książki – tytuły na maszynopisach często różnią się nieznacznie od wersji ostatecznej.*

#### **Strona tytułowa i redakcyjna**

- Maszynopis strony tytułowej, strony redakcyjnej, strony z informacją o nakładzie, strony z informacją o tłumaczach, 4 k.
- Kopia maszynopisu strony tytułowej, strony redakcyjnej i strony z informacją o nakładzie (2 egz.), 4 k.

#### **Spis treści**

- Spis treści – rękopis z poprawkami, 3 k.
- Spis treści – maszynopis z odręcznymi poprawkami, 2 k.
- Spis treści – maszynopis z odręcznymi poprawkami, egz. niepełny, 1 k.
- Fragment spisu treści – maszynopis, 1k.

#### **Słowo wstępne**

- Strony z odręcznym napisem „Słowo wstępne (english)”, 2 k.
- Słowo wstępne – maszynopis z odręcznymi poprawkami, 2 k. + kopia ksero 2 k.
- Słowo wstępne – maszynopis przygotowany do makiety, 2 k.
- Słowo wstępne – maszynopis-makieta z odręcznymi poprawkami, 2 k.

#### **Teksty – maszynopisy**

- A Contribution to the Dispute on the Social Role of Art (1946-1950). A paper delivered at the international conference “Art as Activity in the Context of Reality”, Remont Gallery, 1977, 5 k.
- A statement made at a conference at Nieborów (a fragment), 1949, 5 k.
- On Some Aspects of the Marxist Theory of Art, 1950, 4 k.
- A statement made at the opening of Z. Dłubak’s one-man exhibition at the Contemporary Gallery in Warsaw, 1971, maszynopis z odręcznymi poprawkami, 3 k. + kopia ksero 3 k.
- A lecture at Z. Dłubak’s one-man exhibition “An Ocean” at Permafo Gallery in Wrocław (fragments), 1973, maszynopis z odręcznymi poprawkami, 3 k. + kopia ksero 3 k.
- Art Beyond the World of Meanings. A paper sent for the Conference on Contextual Art at the CEAC, Toronto, 1976, kopia maszynopisu z odręcznymi poprawkami (4 k.), kopia ksero pierwszej kopi z kolejnymi odręcznymi poprawkami (4 k.), kopia ksero pierwszej kopi (5 k. – dwa egzemplarze strony 4)

#### **Teksty – maszynopisy na makiecie**

- A Contribution to the Dispute on the Social Role of Art (1946-1950). A paper delivered at the international conference “Art as Activity in the Context of Reality”, Remont Gallery, 1977, maszynopis na makiecie, z odręcznie naniesioną korektą (5k.), kopia ksero z kolejną korektą (5 k.), druga kopia ksero z korektą z korektą (5 k.)
- Remarks on Modern Art, tylko zakończenie, 1 k.
- A statement made at a conference at Nieborów (a fragment), 1949, maszynopis na makiecie + dwie kopie ksero z odręcznymi poprawkami, łącznie 15 k.
- On Some Aspects of the Marxist Theory of Art, 1950, maszynopis na makiecie – egz. niepełny (4 k.), dwie kopie ksero (pełny tekst) z odręcznymi poprawkami (każda po 13 k.), łącznie 30 k.
- A text in the catalogue of the exhibition of Grupa St-53, Grupa R-55 and Grupa 55. ZPAP, CBWA, Szczecin, 1957, 1 k., 2 egz.
- A statement made at Z. Dłubak’s one-man exhibition at Foksal Gallery in Warsaw (a fragment), 1966, kopia ksero maszynopisu na makiecie, 1 k., 2 egz.
- One’s Attitude or Achievements, “Współczesność” no 10, (fragments), 1965, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 3 k., 2 egz.
- Tautologies. A text displayed at Z. Dłubak’s one-man exhibition at Permafo Gallery in Wrocław, 1971, 1 k.

- An Ocean. A text displayed at an exhibition at Permafo Gallery in Wrocław, 1973, maszynopis na makiecie (1 k.) + kopia ksero (1 k.)
- Dwa teksty w ciągu: A text published in a leaflet by Permafo Gallery in Wrocław, 1973; The Sign in Art. A text published in the catalogue of Z. Dłubak's one-man exhibition at Znak Gallery in Białystok, 1974, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 3 k., 2 egz.
- Constructivism. A discussion at the editorial office of the bi-monthly "Sztuka" (fragments of statement), 1974, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 3 k., 2 egz.
- Zbigniew Dłubak talks with editors (An interview conducted by Szymon Bojko), "Projekt" no 4, 1975, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 2 egz. (jeden niepełny), łącznie 8 k.
- The introduction to the catalogue of Janusz Bąkowski's one-man exhibition (fragments), 1976, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 1 k., 2 egz.
- \*\*\*, 1976, maszynopis na makiecie (1 k.) + dwie kopie ksero – jedna z odręcznymi poprawkami, łącznie 3 k.
- A text displayed at the exhibition „Art and Science – Structures”, ZPAP Gallery, Warsaw, 1976, kopia ksero maszynopisu na makiecie, 1k., 2 egz.
- Art Beyond the World of Meanings. A paper sent for the Conference on Contextual Art at the CEAC, Toronto, 1976, maszynopis na makiecie (1k. – tylko 4 strona), kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 4 k., 2 egz., łącznie 9 k.
- Notes on Art and Photography, „Odra” no 6, 1977, kopia ksero maszynopisu na makiecie, z odręcznymi poprawkami, 5 k., 2 egz.

**Inne**

- Notatki, 2k., + dwie karty puste
- Makieta pierwszej strony okładki, 2 egz.